

Verkaufs- und Lieferbedingungen

Spezifikationen

Die Angaben in unseren Offerten, Prospekten, Katalogen, Zeichnungen, Fotos usw. sind in der Weise unverbindlich, als wir uns für die dargestellten und beschriebenen Maschinen und Objekte Änderungen in Form, Dimensionen, Ausführung, Materialien und Gewichten vorbehalten.

Zeichnungen

Zeichnungen, Abbildungen, Beschreibungen und Offerten für Maschinen oder andere Objekte bleiben unser Eigentum. Sie dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht und weder kopiert noch vervielfältigt noch zur Selbsterstellung der Maschinen oder Objekte benutzt werden. Die gelieferten Maschinen und Objekte selbst dürfen ebenfalls nicht zur Herstellung von Werkstattzeichnungen bzw. zur Selbsterstellung benutzt werden.

Lieferfrist

Die in unseren Offerten und Auftragsbestätigungen angegebenen Fristen werden gerechnet vom Datum des endgültigen Auftrags und des Eingangs der bei Bestellung fälligen Zahlung an; ihre Erfüllung setzt voraus, dass allfällig notwendige Einfuhr-, Devisen- und andere Bewilligungen binnen normaler Frist und ohne aussergewöhnliche Erschwerungen beschafft werden können.

Alle von uns angegebenen Fristen sind approximativ.

Fälle höherer Gewalt, Brandfälle oder Streiks in unseren Fabriken oder auf dem Transportweg, Krieg, Epidemien usw. können eine Verlängerung der angegebenen Fristen zur Folge haben, für welche wir keinerlei Haftung übernehmen können.

Überschreitung der Lieferfrist berechtigt nicht zur Annullierung eines Auftrags.

Spedition

Unsere Lieferungen reisen immer auf Gefahr des Empfängers, selbst wenn sich die Preise gemäss besonderer Vereinbarung franko Domizil des Empfängers verstehen.

Preise

Ab Fr. 1000.- franko. Fr. 7.50 pro Reinigungsmittel-Bestellung

Die in unseren Angeboten enthaltenen Verkaufspreise sind während 30 Tagen, vom Datum der Offerte an gerechnet, fest. Bei Bestellungen, welche nach Verstreichen dieser Frist erfolgen, behalten wir uns eine Anpassung unserer Preise an evtl. gestiegene und/oder neue Materialkosten, Frachttarife, Zolltarife, Versicherungstarife, Einfuhrsteuern, Kursänderungen usw. ausdrücklich vor.

Zahlungen

Die vereinbarten Zahlungen sind direkt an uns zu leisten.

Die vereinbarten Zahlungsstermine sind fest und dürfen nicht verschoben werden. Bei Überschreitung der vereinbarten Termine würden wir einen Zins von 8% p.a. zur Anrechnung bringen. Das Fehlen unwesentlicher Teile unserer Lieferung oder allfällige Ansprüche an unsere Garantieverpflichtung berechtigen nicht zum Aufschub einer fälligen Zahlung.

Sämtliche gelieferten Maschinen und Objekte bleiben unser Eigentum bis zum Eingang der letzten Zahlung.

Garantie

Für die Qualität unserer Lieferung leisten wir eine Garantie von 12 Monaten, vom Datum der Inbetriebsetzung an gerechnet. Teile, welche innerhalb dieser Frist infolge fehlerhafter Materialien oder mangelhafter Herstellung defekt werden, ersetzen wir kostenlos. Allfällige Kosten und Spesen für die Entsendung eines Monteurs für Demontage, Montage oder weitere Reparaturarbeiten gehen zu Lasten des Käufers.

Ansprüche an unsere Garantieverpflichtung können wir nur anerkennen, wenn sie durch den Käufer innerhalb der festgesetzten Garantiezeit schriftlich an uns gerichtet werden.

Die in Garantie kostenlos ersetzten Teile gehen in unser Eigentum über und sind uns auf Verlangen kostenlos zuzustellen.

Nicht unter unsere Garantieverpflichtung fallen solche Schäden, welche durch unsachgemässe Bedienung entstanden sind: Überlastung, Überforderung, mangelhaften oder falschen Unterhalt. Einsatz in unzulässigen Betriebsverhältnissen, Nichtbeachtung der Betriebsvorschriften oder durch natürliche Abnutzung entstandene Reparaturen, welche innerhalb der Garantiezeit ohne unsere Einwilligung durch Dritte vorgenommen werden, sind durch den Käufer zu tragen und haben das sofortige Erlöschen unserer Garantieverpflichtung zur Folge.

Von unserer Garantie ausgenommen sind sämtliche Verschleisssteile. Für Batterien, Ladestationen, Bereifungen, Benzin- und Dieselmotoren sowie allfällige weitere eingebaute Fremdfabrikate geben wir die Garantie unseren Lieferanten weiter.

Ansprüche wegen direktem oder indirektem Schaden durch Überschreitung eines Liefertermins, Defekte innerhalb der Garantiezeit sowie alle Ansprüche, welche über die in Absatz 13 bis 18 umschriebene Garantieverpflichtung hinausgehen, können wir nicht anerkennen.

Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand für Lieferung, Zahlung und alle anderen gegenseitigen Verpflichtungen ist in jedem Fall der Sitz unserer Firma. Die Rechtsbeziehungen der Parteien sind ausschliesslich nach schweizerischem Recht zu beurteilen.

Conditions générales de vente et de livraison

Spécifications

Les indications fournies dans nos offres, prospectus, catalogues, dessins, photos etc. sont sans engagement de notre part et nous nous réservons le droit de modifier la forme, les dimensions, l'exécution, les matériaux et le poids des machines ou des objets représentés ou décrits.

Dessins

Les dessins, illustrations, descriptions et propositions pour des machines ou autres objets demeurent notre propriété. Ils ne doivent pas être remis à des tiers, ne doivent être ni copiés ni reproduits, ni être utilisés pour la fabrication des machines ou objets concernés. Les machines ou objets livrés ne doivent pas non plus être utilisés pour la réalisation de dessins de fabrication ni pour la fabrication propre.

Délai de livraison

Les délais indiqués dans nos propositions et confirmations de commande courent à partir de la date de la commande ferme et de la réception du paiement échu à la commande; son exécution implique que tous les permis d'importation, de devises et autres licences puissent être obtenus dans un délai normal et sans complication exceptionnelle.

Tous les délais que nous donnons sont approximatifs.

Les cas de force majeure, d'incendie ou les grèves à l'intérieur de nos usines ou lors de l'acheminement, les situations de guerre, les épidémies etc. peuvent entraîner une prolongation des délais annoncés, prolongation pour laquelle nous déclinons toute responsabilité.

Le dépassement du délai de livraison ne donne pas droit à l'annulation de la commande.

Expédition

Nos livraisons s'effectuent toujours aux risques du destinataire, ceci même si, en vertu d'une convention spéciale, les prix s'entendent franco domicile.

Prix

Ab Fr. 1000.- franko. Fr. 7.50 pro Reinigungsmittel-Bestellung

Les prix de vente figurant dans nos propositions sont fermes durant 30 jours à partir de la date de l'offre. Pour les commandes nous parvenant après expiration de ce délai, nous nous réservons le droit d'adapter nos prix en cas de hausse des coûts et/ou de nouveaux frais portant sur les matériaux, les taxes de transport, les tarifs douaniers ou d'assurance, les taxes d'importation, les fluctuations des cours etc.

Paiements

C'est à nous directement que doivent être effectués les paiements convenus.

Les échéances convenues sont fermes et ne peuvent pas être repoussées. En cas de non respect de ces échéances, nous nous verrions dans l'obligation de facturer un intérêt de 8% l'an. On n'est pas fondé à repousser le règlement d'un montant échu même si des pièces accessoires faisaient défaut lors de la livraison ou bien si l'on revendique le droit à la garantie.

Toutes les machines et autres objets demeurent notre propriété jusqu'à réception du dernier paiement.

Garantie

En ce qui concerne la qualité, nous accordons une garantie de 12 mois sur nos livraisons à compter de la date de mise en service. Durant ce laps de temps, nous remplaçons sans frais les pièces qui s'avèrent défectueuses par suite de défauts dans les matériaux ou dans la fabrication. Les coûts et les frais consécutifs à l'envoi d'un monteur pour démontage, montage et autres travaux de réparations, sont à la charge de l'acheteur.

Les revendications quant à notre obligation de garantie ne sont prises en considération que si l'acheteur nous les adresse par écrit durant la période de garantie accordée.

Les pièces échangées gratuitement pendant la période de garantie redeviennent notre propriété et doivent nous être remises gratuitement sur simple demande.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages consécutifs à une utilisation inappropriée, à une surcharge ou un surmenage, à un entretien défectueux ou erroné, à l'utilisation dans les conditions de travail inadmissibles, au non-respect des prescriptions de fonctionnement ou à une usure normale. Les réparations effectuées durant la période de garantie par des tiers et sans notre consentement sont à la charge de l'acheteur et entraînent automatiquement l'annulation du droit de garantie.

Toutes les pièces d'usure sont exclues de notre garantie. En ce qui concerne les batteries, les appareils de recharge, les pneumatiques, les moteurs à essence ou à diesel ainsi que les autres produits manufacturés étrangers incorporés, nous répercutons la garantie accordée par nos sous-traitants.

Nous excluons toute revendication suite à des dommages directs ou indirects causés par le dépassement d'un délai de livraison, des défauts constatés lors de la période de garantie de même que toute réclamation se rapportant aux obligations de garantie décrites dans les paragraphes 13-18.

Compétence judiciaire

En ce qui concerne la livraison, le paiement et toutes les autres obligations mutuelles, le lieu d'exécution et en tous cas au siège de notre société. Le for juridiques des parties sont régis exclusivement par le droit suisse.

KLB GmbH
Weststrasse 4, CH-5426 Lengnau / AG

Tel. 056 250 40 40 Fax. 056 250 40 49

E-Mail info@klb.ch

Web www.klb.ch

Vorführ- und Occasionsmaschinen auf www.klb.ch